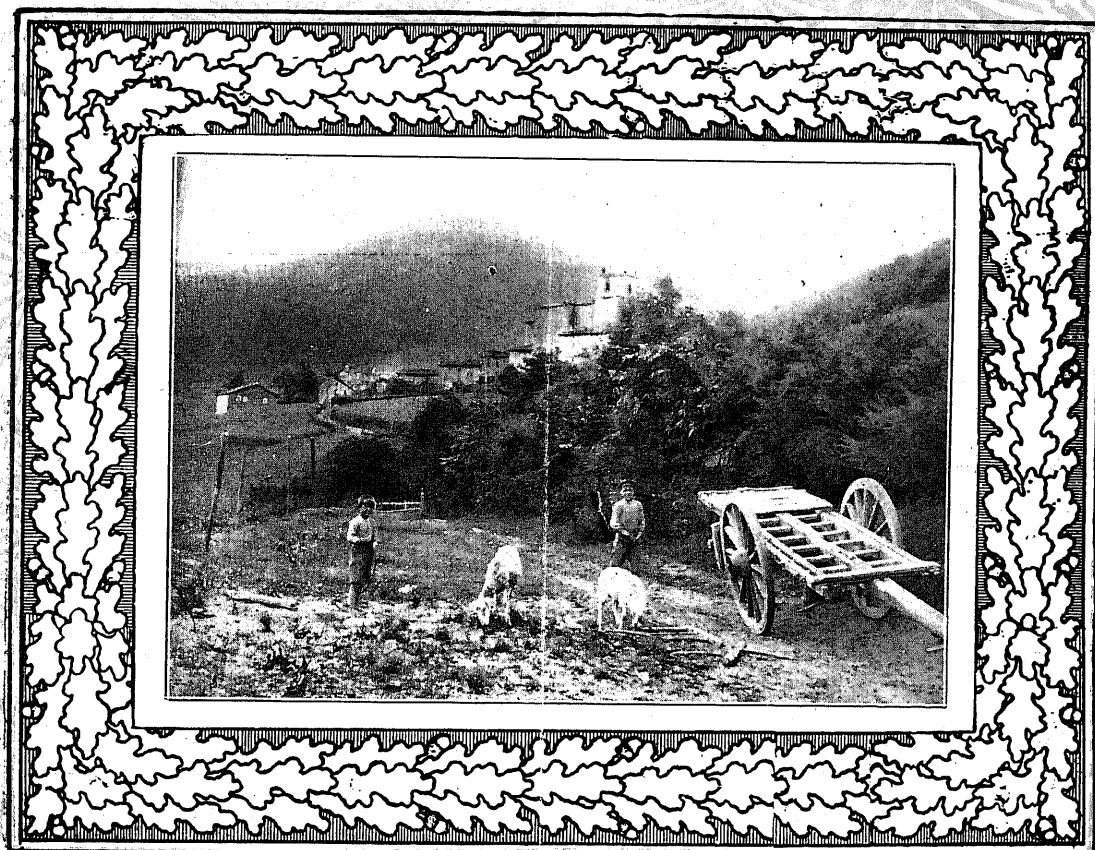


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1899



Rincón aldeano

No. 1321
AÑO XXXVII

Buenos Aires, Junio 10 de 1930

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

«LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4753 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.- m/n.
Provincias... \$ 9.- m/n.
R. Oriental y otras (por año) \$ 4 50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Baskongada

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna

Cirujano Dentista.

U. T. 2275, Rivadavia

Victoria 913



SASTRERIA

¿Quiere Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Artículos generales
para hombres

FRANCISCO MAS

Bde. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".
Tres Arroyos.

GRAN HOTEL VASCONIA

La casa preferida por las familias de los
Hacendados y Tamberos
GARAY 900 esquina TACUARI
Teléfono: 0489 Buen Orden
BUENOS AIRES

"La Economía Comercial"

Compañía de Seguros Generales

Ha trasladado sus Oficinas a

MAIPÚ No. 71 (II)



Banco "El Hogar Argentino"

Bmé. MITRE 575 y FLORIDA 147

Sucursal «PUEYRREDON» - Pueyrredón esq. Santa Fe
«CALLAO» - Callao esq. Cangallo.

Capital \$ 50.000.000.- m/n.

ABONA POR DEPOSITOS:

A la vista 1 o/o anual

En Caja de Ahorros 5 o/o ..

A plazo fijo Convencional

Descuentos de letras y pagarés.

Préstamos Hipotecarios. Adelantos en cuentas corrientes.

Administración de Propiedades. Préstamos para construcción.

Cajas de Seguridad en Alquiler.

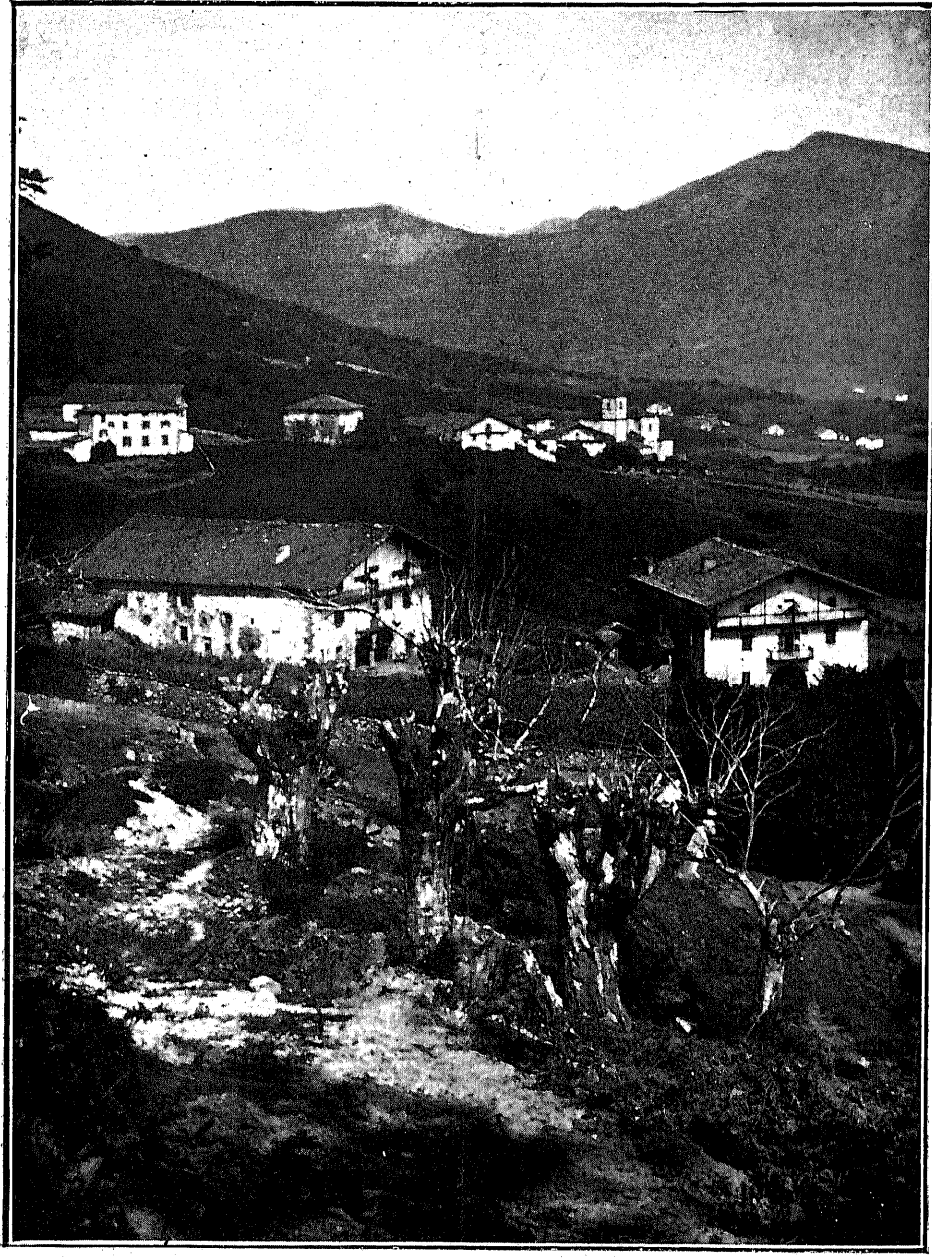
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1321
Buenos Aires, Junio 10 de 1930



AZPILKUETA — (Nabarra)

¿En qué piensan los Baskos?

NO será difícil que llegue el caso de que se repita esta pregunta.

Sí: ¿en qué piensan los baskos? Pues aunque parezca raro, aman por instinto a la raza. La inmensa mayoría desconoce sus características, cosa que nos ruboriza el decirlo, pero es preciso confesar la verdad sin ambages, máxime en estos tiempos en que está de moda todo lo que sea basko, es inadmisiblemente la ausencia más elemental de cuanto se relaciona con la estirpe.

Porque no es el hecho material de nacer en Baskonia lo que da cómodamente el título de basko.

No es eso.

El basko debe ser perfectamente consciente de lo que es su raza, y si hay en él un deber sagrado, es precisamente el de conocer su abuelo, el legado de los gloriosos antecesores que permanece por inexplicable despreocupación en el arca del olvido.

El ser basko no consiste simplemente, como se ha dicho, en haber nacido en Baskonia. El basko debe tener conciencia de lo que son su raza y su pueblo y dar a conocer sus características a sus hijos, a sus relaciones, a cuantos le hablen al respecto.

Ya es hora de que los euskaldunas despierten de su letargo racial para rendir el homenaje afectivo que merece su noble casta. ¿Cómo? Leyendo, leyendo y leyendo cuanto a ella se refiera en libros, revistas y diarios apropiados. Es el momento que los baskos se decidan a sacudir su pereza, su apatía o lo que sea para lo que de tan cerca les toca: la dignificación y elevación de la estirpe cuya sangre corre por sus venas. En las actuales corrientes modernas, no se concibe que haya ignorantes en nada y menos en lo que tan directa e íntimamente les atañe.

Hasta por el concepto elevado que gozan los baskos por el simple hecho de serlo, están en deuda con la raza, deben hacer por ella todo cuanto tienda a su encumbramiento. Y es bien sencillo y fácil el medio que señalamos: cultivarse, instruirse, leer, aprender lo que no saben, para repetirlo y enseñar. Esa es la gran

obra que corresponde a los baskos realizar en lo sucesivo. Es una deuda sagrada que deben cumplir, si no quieren caer en el más antipático y desleal de los defectos del ser humano: en la ingratitud.

EL NIÑO EUSKALDUN

LA FIESTA DE SEGURA

El niño euskaldún — dice el señor J. Aitzol, en un artículo que publica en el diario "Euskadi", de Bilbao, — es la página pura y limpia de la historia futura del país basko. Lo que en esa página han de leer nuestros descendientes debemos escribirlo ahora nosotros.

A este respecto hace atinadísimas consideraciones basándose en el Día del Niño Basko, que en las fiestas próximas de San Juan ha de celebrarse en Segura, las que creemos oportuno darlas a conocer a nuestros lectores:

"El niño siempre es una incógnita, una interrogación inquietante. Para cuantos nos hallamos animados de un sentido profundo de optimismo es una esperanza. Una esperanza a la cual debemos asirnos fuertemente los que con firme fe esperamos el resurgimiento basko. Objeto preferente de todo renacentista debe ser la educación culturalmente patriótica del niño. Una generación anémica de vida baska traerá consigo, fatalmente, la muerte de nuestro pueblo.

Y esta muerte llegará, siguiendo la trayectoria de una ley biológica inexorable, con la educación exótica y antinatural de nuestra niñez actual. No nos hagamos ilusiones: la escuela y la familia parecen haberse puesto de acuerdo para ahogar y sofocar la semilla del sentimiento basko que en nuestros niños debía germinar.

Concedores de la casi totalidad de los pueblos de Bizkaya, Gipúzkoa y Alaba, podemos testificar, con dolorosa sinceridad, que con la hostilidad de casi todo el Magisterio, la apatía de los padres y el abandono de algunos sacerdotes, huye atemorizado el euskera a refugiarse en las villas modestas, para ocultarse medrosa en el seno de nuestras aisladas aldeas.

El euskera espontáneo, natural y sencillamente de nuestros niños titubea, cada vez más pronunciadamente, antes de salir a flor de labio, ante maestros ignorantes de las más elementales nociones de pedagogía, y ante un pueblo que ya no siente su lengua y que, con execrable abandono, no la quiere.

La escuela y la familia, he ahí las dos posiciones que "Euskeltzaleak" debe reconquistar con denuedo. La escuela bilingüe, implantada

en toda nación culta, debe ser pedida constantemente en toda ocasión, con motivo de cualquier reunión y bajo cualquier pretexto, del Estado. Tengamos fe; un estado consciente de sus deberes no podrá largo tiempo negarse a una demanda impregnada de perseverante justicia. La escuela municipal bilingüe debe ser un hecho en contados años. Ningún partido político basko, de cualquier matiz o tendencia, se opondrá a ello si se acierta a encauzar este magno y trascendental problema, íntimamente conectado con la vida de nuestro pueblo. Aun late un latente rescoldo en el corazón de todo basko. Aventemos suavemente, aplicando delicadamente nuestros labios sobre las cenizas de ese corazón, que, contra toda apariencia, nos pertenece, y la llama surgirá brillante y devoradora.

Todo basko, y cuanto más basko más impetuosamente, debe reflexionar sobre la grave responsabilidad del momento. Debemos tremolar la bandera del amor fraternal ante el asalto valiente, decidido, por el euskera en la escuela.

Paralela a esta cruzada del euskera en la enseñanza debe ser también la de entronizarla en la familia. Su enemigo mayor ha sido la debilidad, el abandono, en casos contados so-

lamente el odio. Nunca ha llegado a convencernos la defensa oportunista de padres sin energía. "Nuestros hijos no saben baskuenze, pero en casa se les habla". Esto no puede ser cierto.

Con profunda sabiduría dice el refrán castellano: **Hablan los niños en el solejar lo que oyen a sus padres en el hogar.** Es tal la influencia de la familia, que su poderosa acción vence toda dificultad extraña. Si los padres hablan el euskera en su hogar, los niños lo hablarán también donde se les permita. Somos de ello testigos millares de baskos, que educados en colegios donde era perseguido el euskera, rozando constantemente con niños ereldunes, poseemos hoy, con orgullo, nuestro idioma, porque ha sido la lengua del sentimiento y del amor paternos. La sola reconvencción de unos ojos dulcemente severos nos recordaba nuestro deber de niño y de joven basko.

Más trascendente que la conquista de la escuela es la de la familia. En manos de los padres euskaldunes está todavía el porvenir de nuestra lengua racial.

Para despertar este sentimiento de responsabilidad en los padres; para fecundar la semilla que nace oculta en el corazón del niño



REJIL

Hay pueblos destinados a popularizarse a veces por un inesperado episodio histórico o por una circunstancia imprevista. En los últimos años, los puñetazos del boxeador Uzkudún han sacado a la luz de la publicidad a este modesto pueblo.

Aunque lo de los "puñetazos" es una fama pasajera, es oportuno recordar que la universidad de Rejil data de tiempo inmemorial. Tanto es así, que en la escritura de restauración de la iglesia de Pamplona y demarcación de su obispado, otorgada por el rey don Sancho de Navarra el año de 1027, se hace mención de ella con el nombre de "Erretzil", al uso euskérico. Hay quien supone su fundación anterior a la dominación de los romanos, pero esto no se ha probado suficientemente.

Los habitantes de este pueblo, dedícanse general-



mente a los cultivos agrícolas de sus tierras.

Hijo de Rejil fué el venerable P. Fr. Domingo de Erkizia, que el 18 de agosto de 1833 padeció del martirio hallándose en misiones realizando una obra civilizadora.

euskaldún; para avivar la llama del entusiasmo euskerista va organizando la Acción Popular Baska los llamados días del **Niño Euskeldun**.

Seguramente muchos han de verse agradablemente sorprendidos al ver que grupos de niños de diversos pueblos hablan correctamente nuestro idioma, lo escriben tan perfectamente como ellos no se atrevieran a hacerlo, entonan cantos de puro sabor basko; sazonados y consoladores resultados de un nutrido grupo de esforzados y decididos miembros de "Euskeltzaleak", que callada y silenciosamente van colocando los firmes cimientos del renacimiento basko.

Y termina el señor Aitzol sus oportunas consideraciones confiando que "Euskeltzaleak" volverá a triunfar en Segura, porque a ello debe cooperar todo basko con su decidido apoyo a perpetuar y propagar esta nueva victoria.

Mucho celebraríamos que sus augurios tuviesen plena confirmación.

El ducado de Baskonia en el siglo VII

Guerrearon los Baskos ultrapirenaicos contra los reyes francos durante todo el siglo VII. Ya en 606 Teodoberto y Teodosio, reyes de Austrasia y de Borgoña, se aliaron para imponer su autoridad a la Aquitania meridional y llegaron hasta los dominios de los baskos, cuyas bandas rechazaron: pero no las echan al otro lado de los Pirineos, como hicieron los Francos con los Visigodos, y se contentan con imponerles tributo y darles un duque llamado Genial de autoridad, más nominal que efectiva, que vivió en buena inteligencia con ellos. Es probable que éste jefe mandara sobre los Gascones en las ciudades de la antigua Novempopulania, pues ya en ésta centuria se emplea la palabra Gascuña.

En 624, Algino, sucesor de Genial, reprime una sublevación de baskos y castiga al Obispo de Eauze (Ellusaberri), acusado de complicidad; pero dos años después expulsan al jefe impuesto y, retirados al fondo de sus valles, se niegan a reconocer la soberanía extranjera, o la acatan de un modo nominal. El ducado de Baskonia parecía conservar un privilegio de independencia pues, aunque abandonando la llanura, sus habitantes le procuraban guardar en los valles de las regiones que hasta ayer se conocieron con los nombres típicos de Benabarre, Laburdi y Zuberoa. Recobrada la independencia, la conservaron durante nueve años.

Tuvieron que hacer frente a las expediciones enviadas por Clotario, que les veía aproximarse al Garona (628). Cariberto, rey de

Toulouse y de Aquitania (629), que había adquirido el compromiso de conquistar la Baskonia al recibir sus estados en herencia, toma por esposa a Gisela, hija del duque Amando, cuñado del Santo del mismo nombre, y desde entonces se habla de ellos aliados a los soberanos de Aquitania. Se arrimaron al ducado de Aquitania — dice Campián —, cuyas poderosas corrientes autonomistas, o aun mejor dicho, separatistas, brotaban de la rica cultura galo-romana allí predominante, y de esa casa ducal sacaron o recibieron, por filiación o alianzas matrimoniales, los duques propios, suponiendo que ellos mismos no los estableciesen.

En Cariberto, hijo de Clotario II, rey de los Francos, se une la sangre de los Merovingios a la del pueblo más antiguo de la Galia, y este enlace da dos hijos, Boggis y Bertrán, que heredan y gobiernan el ducado de Baskonia de su abuelo y la Aquitania de su padre. Fué tanta la reputación que adquirieron los baskos en el arte de la guerra, que a ellos iban los más notables señores de Francia a hacer las primeras campañas para instruirse en su escuela militar ("Vida de Santa Rictrudis").

El reinado de Recesvinto de España vióse turbado por algunos próceres descontentos, entre los cuales fué el más resuelto y atrevido un noble llamado Froya, que supo traer a su partido a los baskos norteños de la Aquitania y promover una sublevación de aquellas gentes enérgicas, belicosas y emprendedoras, tan indomables como sus hermanos los baskones de la Península, con quienes se correspondían y confederaban para sus excursiones. (Lafuente). A la cabeza de estos hombres independientes y duros entró Froya en la Península, y llegó hasta Zaragoza. Allí fué detenido el torrente por las tropas de Recesvinto. Los insurrectos fueron derrotados y Froya hecho prisionero.

Los baskos continuaban sus correrías por territorios francos, y Dagoberto de Austrasia decidió llamar contra ellos a todas sus huestes y a las de Borgoña, constituyendo un formidable ejército que se apoderó de la Gascuña y que obligó a los habitantes a refugiarse en las montañas, perseguidos por las fuerzas invasoras, que destruían cuanto hallaban a su paso. Sorprendidos por los nativos, el duque Arimberto pereció con todo su ejército en los desfiladeros de Zuberoa. Vencidos, al fin, se sometieron a los caudillos de Dagoberto y, al año siguiente (638), se presentaron ante él todos los notables de Gascuña, jurándole fidelidad, "por supuesto, para faltar a su juramento (forzado) a la primera ocasión favorable", como ha habido quien observe con notoria malquerencia hacia ese pueblo cuya idea de independencia le permitía no sucumbir.

Hacia 668 se lanzaron sobre Bearne. "Los hombres de corta estatura de Bearne vieron bajar hacia donde ellos estaban a aquellos gigantes montañeses con sus groseras capas rojas y sus borecegués de crin, y ocupar el país" ("Cantu. His Uni."). Entre 680 y 690 un patriarca o duque llamado Félix, que gobernaba a Toulouse, parece haberse declarado independiente gracias a la ayuda de los baskos que, desde la alianza con Gariberto, se hallaban identificados con su libertad. En este período surge un joven llamado Lupo, personaje misterioso (cuyo verdadero nombre euskaro sería Otxoa, que significa "lobo", lo mismo que "Lupus" en latín), de familia encumbrada y en connivencia con Félix de Toulouse, y que llegó a asumir el mando de los ducados de Aquitania y Baskonia, independientemente de la monarquía merovingia. Los ducados permanecieron unidos hasta 768.

kongado pidió que compareciese su amigo. Extrañado por la ausencia del... espíritu, calló y el espiritista le hizo esta pregunta:

—¿En qué idioma le llama usted?

—En baskuenze.

—¡Qué ocurrencia, señor! Llámeme en inglés y en seguida le contestará.

El basko, en burla y de veras, replicó:

—¡Qué diablos me ha de contestar en inglés, si no ha sabido en vida sino el baskuenze!

Pues con muchas de las creencias sociales de la época ocurre algo análogo. No es posible admitirlas sino... habladas en baskuenze.

"Martín de Anjibar".

San Sebastián.

EN CASA DE UN ESPIRITISTA

En la interesante conferencia que la culta euskerista señorita María de Etxabe, dió en San Sebastián recientemente y de la que publicamos un comentario en el número anterior, la disertante enlazó con sus bellas palabras la siguiente anécdota:

Un señor baskongado fué a Londres y sintió la curiosidad vehemente (no sólo la sienten las mujeres) de ir a casa de un famoso espiritista.

Este le recibió amabilísimamente. Y le preguntó:

—¿Qué desea usted?

—Hablar con un amigo mío, que murió hace poco tiempo.

—Empresa facilísima — dijo el espiritista.

Pasaron a una habitación en la que sólo podía adivinarse lo que en ella había, por estar en penumbra. Sentóse el baskongado en un sillón. El espiritista preparó teatralmente la escena. Y exclamó:

—Puede usted llamar al muerto.

El visitante llamó a su amigo, dando una recia voz. Un momento de silencio. Otra llamada. No hubo respuesta. Nuevamente el bas-



Una calle de Ernani. — En la casa señalada con la cruz, residió Víctor Hugo.

LOS MONTES DE NABARRA

ANDÍA Y URBASA

No tienen estos modestos artículos más alcance que el de contribuir a la vulgarización de ideas elementales que nunca debieron ser olvidadas.

Frente a un problema que en este momento recobra actualidad seguimos trayectoria opuesta a la que hemos combatido siempre. Nada de soslayar las cuestiones que a Nabarra tan fundamentalmente interesan; menos aún relegarlas a las deliberaciones de los sabios o a las resoluciones de las autoridades forales.

Al contrario, entendemos que la única forma de que Nabarra triunfe en éste y en tantos asuntos similares es que se proponga triunfar con voluntad afectiva y eficiente, y para ello es primordial, que conozca sus asuntos, sus derechos, sus Fueros, que no constituyen después de todo ningún nudo gordiano, sino temas sencillísimos que no debió olvidarse. Si conseguimos nuestros propósitos las mismas autoridades forales, al actuar en cumplimiento de deberes estrictos, sentirán la emoción, que vigorizará su esfuerzo, al notar el contacto y asistencia de la opinión pública sin la que se perderán en el vacío, como se perdieron siempre las mejores disposiciones; hasta los hombres cumbres deben sentir la satisfacción enorme de que sus dogmas y doctrinas infiltrados en la conciencia del país se conviertan en carne viva, en fuerza eficiente plétórica de esperanzas. En esta disposición, cualquier colectividad asegure su triunfo, si no hoy mañana, en los pleitos en que le asiste la razón y el derecho, únicos que se deben plantear. Nabarra mucho más, porque aun sostiene dignamente, por fortuna y con justicia, como aureola tradicional, un prestigio y renombre inmarcesible de pueblo viril, plétórico de energías.

No tienen, pues, estos artículos más alcance que el muy modesto pero al mismo tiempo muy necesario de recordar y vulgarizar ideas y conocimientos que son elementales para los que a estos estudios se dedican. Por lo mismo ni agotamos la materia ni aspiramos a ello; por el contrario, deliberadamente apartamos y rehuímos, por ahora, aspectos y temas interesantísimos, íntimamente relacionados con los temas ya expuestos. Todos ellos, Dios mediante, tendrán su momento.

Enhorabuena que al pueblo, al noble y viril pueblo de Nabarra se le repitan un día y otro día ideas de Orden, de Paz, de Monarquía, de Justicia, todo ello en mayúsculas y que se le pongan los peligros de la anarquía, del comunismo, de la revuelta y del desorden. Todo eso muy interesante y de todo ello debemos

ocuparnos o preocuparnos todos, sin duda alguna. Mas no narcoticemos a nuestro pueblo.

¿No hemos de hablar alguna vez con dolor y con vergüenza de que los vecinos de Errazquin, por ejemplo, y quien dice de ese pueblo de cualquier otro de esos poéticos núcleos de población, enclavados en las vertientes de estas grandes sierras, no pueden vivir, habrán de emigrar en masa, si los planes de repoblación forestal que están preparados por el Estado se llevan a la práctica?

No exageramos la nota, no, que más de una vez nos tropezamos con la realidad angustiosa. No exageramos la nota, no; que recorra quien lo dude, los pueblos de ambas Améscoas, de Yerri, Guesálaz, Gofí, de la Burunda y de Araiz y de tantos otros, y observará en el semblante de aquellos hijos genuinos de nuestra madre Nabarra, curtidos por el aire montañoso, más terror ante los proyectos del Estado, que inmediatamente se traslucen en denuncias y en multas, en persecuciones y en castigos, que ante las hazañas del lobo de la sierra, que tantas veces puso en dispersión sus rebaños.

¿Pero es que el Estado tiene derecho a provocar tales inquietudes? Claro es que si lo tuviera habría de evitarlas por razones supremas de buen gobierno, que antes es el hombre que el árbol, por muy amantes que seamos del árbol y lo somos como el que más. Pero prescindamos de todo aspecto político o de gobierno y planteemos el asunto sobre un plano de derecho: ¿es que el Estado, repetimos la pregunta, tiene derecho en el más estricto o en el más lato sentido de la palabra, a provocar estas inquietudes? Evidentemente NO. El Estado no tiene tal derecho porque no son suyos esos montes que se llaman del Estado, ni lo han sido nunca, ni puede, más que por un abuso de poder, ejercer sobre ellos derecho alguno dominical, ni posesorio, ni de administración, ni de Gobierno. Ni puede acotar, ni repoblar, ni talar. Todas esas intromisiones han sido a la luz del derecho abusivas; y todos sus actos, tan funestos, tan perjudiciales para los nabarros han sido, digámoslo sin eufemismos verdaderos despojos. Ni que decir que salvamos la intención de los que han intervenido sin duda con el mejor deseo, pero desconociendo u olvidando los derechos de Nabarra.

Y... en estas consideraciones me extendí más de la cuenta. Amigos amezkoanos, burundeses y tantos interesados en las sierras de Urbasa, Andía y Aralar, si me honráis con vuestra compañía, leyendo esta pobre prosa mía, mañana vosotros y yo daremos una batida al lobo de la sierra.

Manuel de Aranzadi.

La protección a los animales en Baskonia

No puede negarse que en el país basko se siguen las más adelantadas manifestaciones del progreso.

El alcalde de San Juan de Luz, M. Iribarren, presta un eficaz concurso a la obra de protección a los animales. En las vías más frecuentadas por los boyeros, cocheros y carreteros se han fijado placas muy visibles, en las que se lee: "Sed buenos para los animales. La ley castiga el maltrato".

De acuerdo con el inspector de Instrucción Pública y los profesores, el Municipio ha colocado en las escuelas unos carteles reproduciendo las máximas de la "Anthologie Zoophile", del doctor E. G. Séé.

En el "Boletín de la Liga Francesa para la protección del caballo" se elogia de manera entusiástica el procedimiento educativo, y se incita a los departamentos restantes a que lo copien sin pérdida de tiempo, pues "los niños que son dulces y buenos para con los animales — dice — constituyen la mejor parte de la humanidad".

En los mataderos de Biarritz se ha implan-

tado el uso de un aparato que evita toda clase de sufrimientos a las bestias que se sacrifican. Se denomina "merlín automático". Es una especie de pistola cargada con una varilla de acero de unos doce centímetros de larga, la cual perfora instantáneamente el cerebro del animal, produciéndole la muerte súbita.

Este aparato ha sido adoptado con anterioridad en Alemania, Suiza y Checoslovaquia.

— + —
! LO !

(Nere amari)

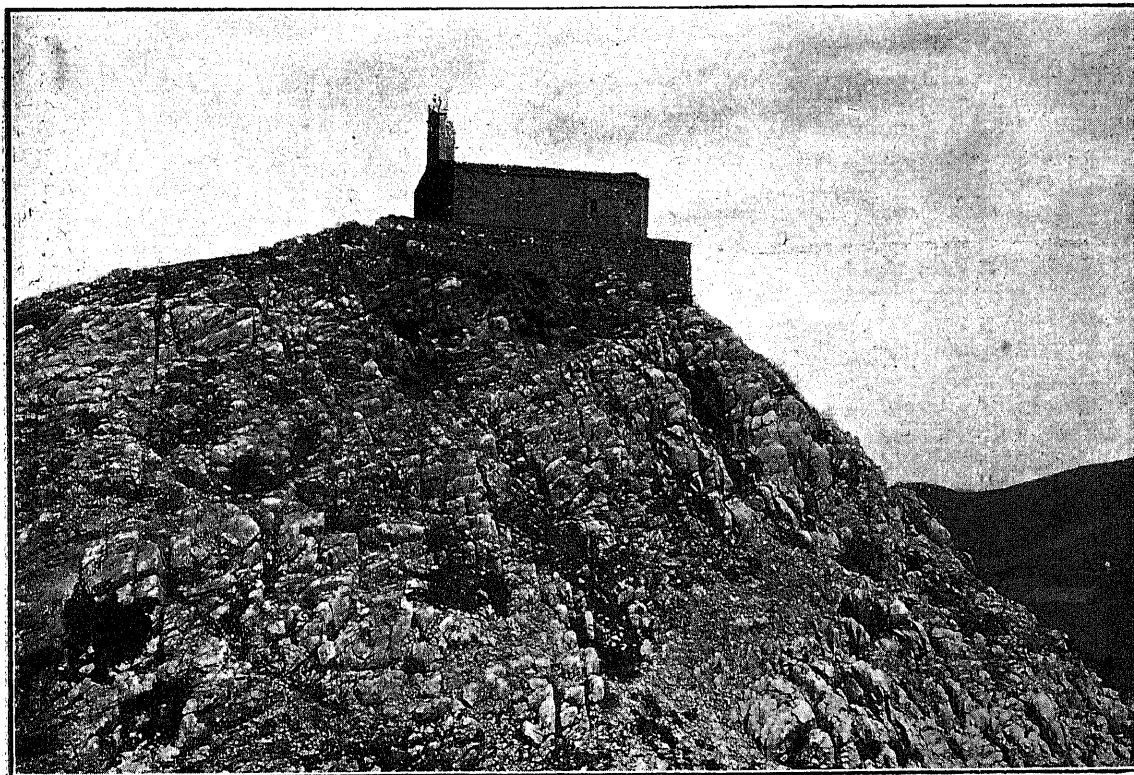
Mundu ontan jaiotzetik iltzera
diralarik asko gora-bera,
zerbait dator Zerutikan lurrera
gizonaren gaitzak gozatzera.

Zerbait au da mundua utzitzea
senti gabe begiak ixtea,
illunbetan izarrak ikustea,
Zeruetan amets egitea,

¡O, bai! baña, esnatutzean gero
galdetzen det, munduan al nago?
Eta diot aurra nintzan ezker
¡nere ama! nik ez det egin lo!

Arzak.

CUMBRES DE GIPUZKOA



AIZARNA. — Ermita de Santa Engracia en la cumbre del mismo nombre, muy conocida por los alpinistas.

(Foto original Ojanguren)

EL «QUINTETO USANDIZAGA»

Cinco músicos baskos, de larga actuación en América, componen un quinteto denominado "Usandizaga". Han llegado recientemente a nuestro país, y actualmente hállanse en San Sebastián.

Lo dirige el compositor alabés don Luciano Gastesi.

Se proponen dar una serie de conciertos en el país basko.

También van a impresionar discos.

El último concierto lo dieron en Nueva York, según se dice, organizado por el propio Edison, que eligió el programa interpretado por dicho quinteto en la gran estación de radio neoyorquina.

Al llegar a Europa se detuvieron en París, donde dieron una audición con éxito.

INGENIO AJENO

Un sabio americano ha descubierto unas cuantas cosas de las que cree capaces de hacer a las mujeres

He aquí, según un sabio americano, unas cuantas cosas — entre bromas y veras — de las que una mujer es capaz:

Una mujer puede decir "no" de tal manera que quiera decir "sí".

Puede hablar al mismo tiempo que otras cinco mujeres y entenderlas y entenderse, mientras que dos hombres, en muchos casos, hablan solos y no se entienden.

Puede sacarle punta a un lápiz..., con tal de que se le den mucho tiempo y muchos lápices.

Puede bailar toda una noche y divertirse de veras, aunque le aprieten mucho los zapatos.

Puede llegar a la conclusión correcta de un asunto sin tomarse el trabajo de razonamiento.

Puede pasarse toda una noche con un niño enfermo en los brazos sin perder la paciencia.

Puede detallar los adornos que ha visto sobre una mesa; pero es incapaz de recitar el texto de un sermón.

Puede hablar con la sonrisa en los labios a su mayor enemiga durante toda una noche, en tanto que dos hombres en las mismas circunstancias, en menos de diez minutos, se tirarían los trastos a la cabeza.

Puede también, con la sonrisa en los labios, hacer creer que vive rodeada de una felicidad completa teniendo la muerte en el corazón.

Puede volver un vestido viejo y llevarlo con gusto si así economiza unas pesetas al hombre a quien ama y vaciarle el portamonedas para que le compré bombones cuando le hacen falta zapatos.

Puede empicar un día en escoger unos tirantes para el marido y comprarse un vestido de luto en diez minutos.

Puede desafiar sin temor los mayores peligros en aras de su amor y desmayarse en presencia de un ratón.

ITZ EDERRAK

Etzazutela beñere irañik entzun. Iñork ez balituzke entzungo irainterik ez litzake izango. (Imin — kalumnia).

Nork ez du pentsatu beste mundu bat izatea bearra dala, emengo zorigaitzak arriñoago eramateko.

Edozeñi adiskide deitzen diogu, bañan egitako adiskideak gutxi dira.

Ez ditugu beñere obeto neurtzen gure bitzako zorionak, galtzen ditugunean baño.

Asko itz egiten duenak asko uts egiten du.

Bere uste osoa gizonengan jartzen duena zorigaitzokoa izango da.

On egiten dezun aldia, ez da aldi galdua.

PERIODISTAS BASKOS

El señor Antonio de Juan Mújica, tolosarra de pura cepa, ha sido reelegido, por unanimidad, presidente del Círculo de Periodistas de Mendoza.

La benemérita entidad de los "chicos de la prensa", de la hermosa capital andina viene singularizándose por una vasta acción cultural por medio de las Escuelas-Talleres nocturnos que sostiene, donde reciben instrucción y aprenden oficios 470 alumnos; por su tribuna han desfilado intelectuales de nota como José Ortega y Gasset, Gregorio Martínez Sierra, Padre Rodés, Rodolfo Llopis, Ventura Gassol, Victoria Gucowsky, etc., etc.; sostiene una biblioteca pública; ha organizado salones de Bellas Artes y audiciones musicales, y prestado todo su calor espiritual a institu-



ciones como el Centro de Estudios Pedagógicos "Nueva Era" y Liga Pro Alfabetización de Adultos, las cuales funcionan en locales cedidos por el Círculo de Periodistas.

EL PINTOR CABANAS ERAUSKIN

Entre los jóvenes artistas baskos de la actual generación figura J. Cabanas Erauskin, que inaugurará el 13 del actual la exposición de sus obras en el salón de los Amigos del Arte, de la calle Florida.

Sólo conocemos de sus trabajos algunas reproducciones fotográficas que no permiten establecer un juicio definitivo.



Txiki

Este muchacho, como otros muchos, se fué a París a saturarse de arte en medio del colosal confusio-nismo que allí reina por el afán immoderado de renovación y de modernismo en cuyo ambiente no pocos se marean y se malogran.

Una de las víctimas de aquel medio es el joven Cabanas Erauskin que forma parte de las filas del van-

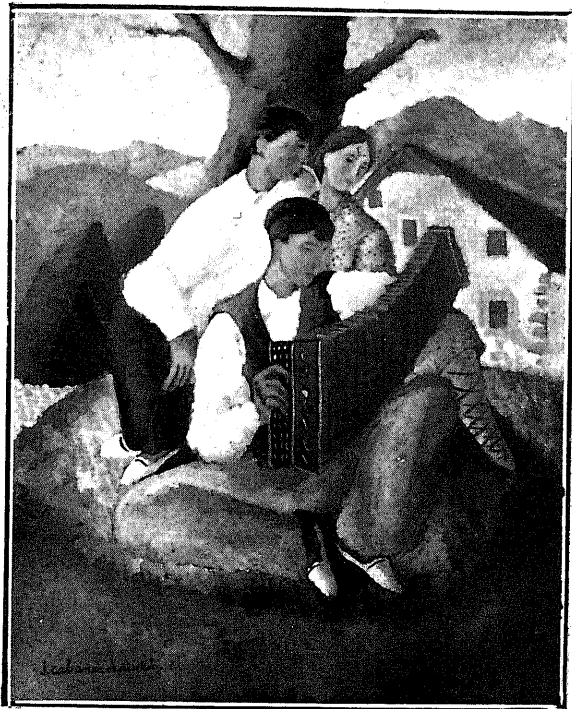
guardismo que se empeña en tantear ensayos en el género de arte nuevo que cifran esperanzas. Como tentativa está bien, si hemos de atenernos a los anhelos de renovación que parecen flotar en estos tiempos. En la poesía y la pintura esas aspiraciones han resultado desastrosas en los últimos tiempos. Tal vez la pintura entre a formar parte de la trilogía del fracaso. Esperemos para verlo.

¿Por qué los artistas baskos, en vez de seguir ciertos caminos no tratan de crear un "género bas-

ko" de pintura que no existe? Si poseyeran la suficiente cultura del país, cuyas características sólo las conocen muy superficialmente o las ignoran como la mayor parte de los baskos, podrían crear tipos re-

presentativos de la raza en sus múltiples e interesantes aspectos.

El eterno caserío y los aldeanos se han repetido gemasido. ¿No cabría ensayar un género simbólico hasta basko?



Este es uno de los cuadros de Cabanas Erauskin que se exhibirán en la exposición. El acordeón no puede negarse que es vanguardista, pues sus inquietudes filarmónicas han impulsado al fuelle hasta las últimas notas.



ENCANTOS FUTBOLISTAS

Informan de Colonia, que en Doria, cerca Wetzlar, unos jóvenes jugaban con gran entusiasmo un partido de fútbol.

Uno de los jugadores equivocó la dirección y la pelota fué a dar contra un cable de conducción eléctrica que pasa por las cercanías del campo de juego.

El resultado del partido fué que el cable se partió y nueve pueblos de los alrededores se quedaron sin luz durante bastantes horas, hasta que pudo ser reparada la avería.

UN PELUQUERO ANTIMELEENISTA

Un peluquero inglés de Brixton, S. W., se niega a cortar el pelo a las mujeres a causa de sus creen-

cias, basándose en unos versículos de la Epístola a los corintios en los que se habla de la vergüenza para una mujer de tener el pelo cortado, por lo que deberá llevar la cabeza cubierta y donde se afirma que la mayor belleza de la mujer es una hermosa cabellera.

EL TESTAMENTO DE UN MILLONARIO

Un millonario americano no ha mucho fallecido, Mr. Peacock, ha tenido empeño en dejar un original recuerdo a todos los que conocieron sus excentricidades.

En efecto, ha dejado en su testamento 10.000 dólares a su secretario, y 2.500 a su criado. Para demostrar que no olvidaba a su familia, pero que sabía distinguir, ha dejado a sus hermanas una pensión mensual de 50 dólares. Dos de sus hijos y dos de sus hijas sólo perciben 100 dólares cada uno. El resto de la fortuna va a manos de otra de sus hijas, que, por lo visto, era la predilecta.

Pero la esposa del millonario podrá consolarse, pues no ha sido olvidada, ya que su esposo le deja la fabulosa suma de ¡cinco dólares!

La tacañería y la indiferencia son dos condiciones inapropiadas de los baskos.

Cuesta por lo tanto creer, que por causas tan detestables, haya un solo basko que no reciba esta revista.



“¿Quiénes son los Baskos?”

Además de los expresivos aplausos que en cartas y tarjetas ha recibido el autor de este interesante libro, que no debe quedar un solo nativo ni descendiente sin leerlo, ha merecido también de los más importantes diarios argentinos juicios muy alentadores.

Las siguientes líneas aparecieron en “La Nación”:

DE “LA NACION”

“¿Quiénes son los Baskos?”, por José R. de Uriarte. El autor de este libro, una de las más caracterizadas figuras de la colectividad baska, se ha propuesto proseguir, como lo viene haciendo desde hace treinta y siete años en la revista decenal LA BASKONIA, que dirige, la divulgación de ciertas características euskaras.

El primero de sus capítulos lo dedica a recordar las opiniones de los hombres de ciencia que estudiaron las características del pueblo basko, desde los más remotos orígenes de la raza, inspirándose en las palabras de Eliseo Reclus: “Los baskos permanecen solos entre las demás multitudes humanas. No se les conoce hermanos”.

Incluye luego los conceptos esenciales de la exposición ortográfica que en 1927 envió el director de la revista citada a la Real Academia y se publicó en un interesante folleto, acerca de la etimología de la voz “basko”, que considera, como sus derivados, provenientes de “basoko”. Basándose en el testimonio de filólogos y eminentes hombres de estudio, considera el autor impropia la ortografía castellana de la palabra “vasco” y las voces de ella derivada, así como la de los apellidos que se escriben con “b” labial en baskuenze, a pesar de la respuesta de la docta corporación que sostiene, de acuerdo a la tradición greco-latina la graffa “Vasconia”.

Los demás capítulos del libro han de despertar igual interés que los citados, pues a la erudición del señor Uriarte en todo cuanto concierne a la historia del pueblo basko, sus costumbres, su religión, tradiciones, idiosincrasias y virtudes, se agrega una rara amenidad que despierta diestramente la afición por las cosas de Euskal-Erria. Figuran entre ellas la división territorial, el idioma y el hogar baskos, los juegos, los fueros de los estados antiguos, su arte y la acción cultural en España, dedicando una invocación al autor del Gernikako Arbol, canto que enaltece las libertades baskas, en el simbólico Roble Foral de Gernika, y termina con una vigorosa afirmación de fe a la supervivencia racial.

Anuario de la Prensa Ibero-Americana

Perfectamente ordenado e impreso, cuidadosamente encuadernado y empastado, hemos recibido el anuario del título, obra muy importante para el periodismo y para el productor o fabricante.

Está dividido en tres secciones que comprenden: la primera, lista, por orden de países, de los más importantes órganos de la prensa de todas las naciones iberoamericanas, España y Portugal. Segunda, lista alfabética, de aquellas empresas de los Estados Unidos cuyas actividades se relacionen directa-

mente con el servicio del periodismo iberoamericano, y la tercera contiene un índice y guía de los anunciantes en el Anuario.

Editada en Nueva York por la Pan American News Service, ha de servir de valioso intermediario para la eficaz relación del periodismo de habla castellana con los grandes centros de producción norteamericanos.

Euskal-Echea

En sesión celebrada el 30 de mayo último, quedaron distribuidos para el corriente año económico los cargos de la Comisión Directiva, en la forma siguiente:

Presidente, Doctor Jorge A. Echayde; vicepresidente, Doctor Pedro N. Elicagaray; tesorero, señor Pedro Gorritepe; profesor, señor Alfredo Empuran; secretario, señor Ciriaco Usandizaga; prosecretario, señor Sebastián Urquijo; vocales: señores Martín B. Echeberry, Tiburcio Bustinza, Ciriaco Morea, Fabián Echeverrigaray, Juan B. Mignauy y doctor Santiago Oyarbide.

Acción Nacionalista Baska

En la última asamblea general celebrada por esta entidad, quedó constituida la Comisión Directiva que regirá durante el ejercicio 1930-1931, en la siguiente forma:

Presidente, Basilio de Muxika; vicepresidente, Sebastián de Amorrortu; secretario, Jesús de Zabala; prosecretario, Angel de Añabeitia; tesorero, Santiago de Lartategi; profesor, Matías de Kortazar; vocales: Ricardo de Gisasola, Lorenzo de Atxa, José Martínez Agirre, Luis A. Larrabeiti, Casto Cantero, Juan Ceniceiros y José María de Barrera. Revisores de cuentas: Justo de Arexabala y Antonio de Bezeziartua.

Demostraciones

En el Ocean Hotel, del señor José A. Setien, en Miramar, un núcleo de caracterizados vecinos, ofreció al profesor Francisco Legarra un banquete como demostración de aplauso por su actuación al frente de la comuna local, en calidad de comisionado del Poder Ejecutivo y en ocasión de haber terminado su mandato.

Numerosos comensales acudieron a la demostración que resultó cordial y animada.

Don Salustiano Manteola

Este viejo y buen amigo, miembro estimado de nuestra colectividad, se embarcará en el vapor “Cabo San Antonio”, el 15 del actual, rumbo al viejo mundo, por asuntos comerciales.

Piensa hallarse ausente sólo cuatro meses.

En el tiempo que sus gestiones mercantiles le dejen libre, permanecerá en su amado Bilbao, donde nació y no lo olvida por más que los años pasen y tenga varios nietos.

Le esperan en la capital bizkaína afectos familiares con los que mantiene frecuente correspondencia.

En esta casa echaremos muy de menos la ausencia de tan leal amigo, con quien todos los días compartimos cordialmente, pues como buen compatriota que es, siempre fué un adicto desinteresado de esta revista, cuya trascendental obra cultural no todos saben comprenderla.

Deseamos al señor Manteola muy feliz viaje y pronto regreso.

LA BASKONIA

Viajeros

Partieron para Europa, en el vapor "Reina Victoria Eugenia": Pedro Aldaz, Miguel Aldazábal, Petra M. Arbulu, Juan Gamboa, José D. Leturia, Bautista Galarza y familia, José M. Gamboa y Simón Espeleta y señora.

—Acaban de regresar de Europa: Rosa F. Loyola, Luisa Larranegui, Estela Mujica, Alberto y Fernando Otamendi, Rosa Garat, María Garat y Matías Aguirre.

—En breve partirán a Nueva York los señores Rafael A. Larrazábal y Pedro Leguizamón.

—De Córdoba llegaron el señor Florencio Balmaseda y familia.

—De Jesús María, llegó la señora María Eugenia Iriarte de Allende y familia.

En Ameghino

—Sigue mejor en esta localidad el señor Juan Eder (hijo).

—De General Villegas llegaron el señor Lorenzo Aguerre en compañía de su hermana política Aurora Goñi y los señores Juan Sagardoy y Juan Dibón.

—De Bedia, el señor Silverio Barragán en compañía de su hijo Carlos.

—De Elordi, los señores Juan Iturrat y Martín Iturrat.

—Para el mismo punto los señores Juan Tomás Eder y Santiago Inchauspe.

—Para Arias (Córdoba) el señor Miguel Goñi y su hijo Francisco.

—Para Coronel Granada, el señor Domingo Olaondo.

Don Ramón Landajo

El conocido odontólogo don Ramón Landajo, se embarcará el 15 del actual en el vapor "Cabo San Antonio" con el propósito de visitar a su señora madre y pasar una breve temporada de descanso en nuestro país.

Compromisos y enlaces

En San Fernando fué bendecido el enlace de la señorita Teodolinda De Marzi con el señor Edelmar C. P. Labayru.

—Se formalizó el compromiso de la señorita Josefina Quirno con el señor Hernán Ayerza.

—Efectuóse el enlace de la señorita Matilde Beguerie con el señor Santiago Elizágaray (hijo).

—Contrajo matrimonio la señorita Liberta Barrenechea con el señor Raúl Carlos Bonadeo.

—Se efectuó en la capital federal el enlace de la señorita María G. Estanga con don Martín Bordazar.

Los desposados fijarán su residencia en Córdoba.

—Se llevó a cabo el enlace de la señorita Modesta Gorrini con el señor Edgardo Enrique Bordaberry.

—En Lobos, contrajo enlace la señorita Laura E. Atucha con don Severo Biain.

—En San Isidro, llevóse a cabo el matrimonio de la señorita Amelia Arbelaiz con don Prudencio Arce Bastarrika.

—En Juárez tuvo lugar el enlace de la señorita Delia I. Ureta con don Pedro Erazún.

—En Diamante, contrajo enlace la señorita Luisa Colobig con el doctor José Luis Izaguirre.

—En La Plata se casó la señorita Victoria Guillaumondegui con el señor Fermín Martínez.

BASKITOS



Juan y Alejandro
Isusi
Tres Arroyos



Irma y Clementina
Uriarte
Montevideo



María Mercedes
Zubia
Uriburu, F.C.O.



Pepito y Nélda Zu-
re Jauregui
Capital

—En Saladillo se efectuó el enlace de la señorita María Elena Armendáriz con el doctor Carlos Mario Demaría Massey.

—En Villars, contrajo nupcias matrimoniales la señorita Carmen Elizalde con el señor Martín Borda.

—En General Lamadrid, se realizó el enlace de la señorita Adelina Irurzun con el señor Pedro Marcilere.

Enfermos

Mejor la señora Celina Bustamante de Belaustegui.

—Encuétrase enfermo en Alta Gracia el señor Enrique Larreta Anchorena.

Don José Ignacio Soraluze

El 4 del actual falleció en esta ciudad el señor José Ignacio Soraluze, excelente persona, muy estimada por sus numerosas relaciones.

A la conducción de sus restos al cementerio del Oeste concurrieron muchas personas conocidas de nuestra colectividad.

Funerales

En la iglesia parroquial de San Fernando se ofició una misa en memoria de don Benito Urkola, María Tellería de Urkola y de su hija Josefina.

Don Juan de Amparan

Repentinamente dejó de existir nuestro estimado compatriota y amigo don Juan de Amparan, antiguo comerciante radicado en la parroquia de Flores, cerca de la plaza.

Por su larga contracción al trabajo, por sus proceder honestos y su carácter bondadoso, gozaba de general estimación.

Formó parte de las comisiones de varias sociedades y en todas se le tenía aprecio.

Era natural del pueblo de Bermeo al que lo recordaba siempre con mucho cariño.

A pesar de la fuerte lluvia que caía durante la hora de conducir sus restos a la última morada, concurrieron numerosas personas a tan piadoso acto.

Don Alberto Pérez Echegoyen

Dolorosa impresión ha causado en Tres Arroyos, donde residía, la noticia de la muerte de don Alberto Pérez Echegoyen, quien en compañía de su señora madre se había ausentado a Puerto Madryn en viaje de placer, donde dejó de existir a consecuencia de un accidente de automóvil.

El extinto pertenecía a una apreciable familia de Tres Arroyos, que en estos momentos está recibiendo muchos testimonios de condolencia por tan inesperada desgracia.

En Coronel Suárez

Después de sufrir una grave y larga dolencia, dejó de existir en Coronel Suárez el antiguo vecino don Agapito Sagasti, cuyo deceso ha sido muy lamentado en el vasto círculo de sus relaciones.

Necrología

Fallecieron en la capital federal: el doctor Francisco P. Sagasti, Juana Irigoyen Carlino, Saturnina Palacios Insaurralde, Rosa Berrondo de Soplón, Juan Eyherbide, Juan Aramendi, Graciana Aguerre Vda. de Latxalde, Julia Ispizua de Arteche, Urbana de Ibarlucea, Blanca Fagoaga Gauna, Amalio Arechaga, Mateo San Martín Larrea, Josefa Marrigey-

rena de Agirre, Clotilde V. de Tambourindegui, Margarita Mugeburu de Martirena, Clotilde de Goyochea.

—En Esteban Echeberría (F. C. S.), Juan P. Echeberría.

—En Timote: Pedro Arribillaga.

—En Nabarro: Florinda Chorra de Mendiburu.

—En Rojas: María Luisa de Alpeche.

—En González Catán: Graciano Eteharren.

—En Duggan: María Celaya de Laurenz.

—En Dolores: Juan Amorena.

—En Cosquín: Urbana de Ibarlucea Biar.

—En Mercedes: Luisa Duarte de Chapies.

—En Merlo: Mariana Aristegui.



ALABA

DIMISION DE UN DIPUTADO

“La Libertad” de Vitoria publica una noticia dando cuenta de que el representante del Colegio Oficial de Médicos en la Diputación don Isaac Puente, ha presentado la dimisión del cargo de diputado.

Parece ser que ello obedece a que desde hace algunos días ocurren cosas raras en la Diputación, pues todo indica que va volviéndose a la época de caciquismo urkijista.

DIMISION DEL AYUNTAMIENTO

Ha renunciado el Ayuntamiento de Vitoria con motivo del revuelo que ha levantado el asunto referente al derribo del viejo convento de San Francisco.

La disidencia la ha provocado, según se dice, el hecho de que fué a Madrid a tratar del asunto un alcalde de Real orden, en vez de un alcalde popular.

EL PERIODISTA LANDABURU

La prensa vitoriana dedica cariñosas frases al joven periodista redactor de “Heraldo Alavés” don Francisco Javier Landaburu, con motivo de su partida para San Sebastián, donde va a ocupar la dirección del nuevo periódico “El Día”, que en breve comenzará a publicarse.

LA DIPUTACION DISGUSTADA

Con motivo de la forma desconsiderada que han sido tratados los diputados por el ministro de Instrucción Pública, la corporación provincial está muy disgustada y dispuesta a dimitir.

DIMITE EL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento vitoriano ha dimitido por la misma causa que ha disgustado a la Diputación.

UNA SESION MOVIDA

Al darse lectura en la sesión del Ayuntamiento a las explicaciones del ministro de Instrucción Pública que habían ofendido a los concejales porque pugnan con los sentimientos y la cultura del

pueblo de Vitoria, se produjo una discusión violenta en la que también intervino el público que había concurrido a presenciar la sesión.

“ALABA REPUBLICANA”

Así se titula un semanario que ha comenzado a publicarse en la capital alabesa.

NOTAS NECROLOGICAS

Los diarios vitorianos dedican notas necrológicas a la memoria del señor Juan Cano, fallecido recientemente en Málaga.

Fué ex senador, fundador del Asilo y ex presidente de la Diputación de Alaba.

Gozaba en Vitoria de generales simpatías.

BIZKAIA

VISITA DE INGENIEROS

Un grupo numeroso de ingenieros hispano-americanos visitaron la factoría de los Altos Hornos de Bizcaya y fueron atentamente recibidos y cumplimentados.

EN ORDUÑA

Se celebraron los festejos tradicionales en honor de la Virgen de la Antigua en Orduña.

Hubo gran animación durante las fiestas a las que concurrieron muchas personas de Bilbao y de las localidades vecinas.

EL FERROCARRIL DE BILBAO A SANTANDER

Se han comenzado a realizar gestiones para electrificar próximamente el ferrocarril de Bilbao a Santander. Ya se iniciaron las obras en el trozo Santander-Astillero. En esta forma todo el recorrido comprendido entre Santander y la frontera francesa quedará electrificado en plazo breve, con los consiguientes beneficios para la región.

CONSTRUCCION DE ESCUELAS

Se le han adjudicado a don Benito Zubiaurre, vecino de Guecho, y en la cantidad de 224.650.23 pesetas, las obras de construcción de dos nuevas escuelas graduadas para niños y niñas, con cuatro grados cada una, en la explanada del barrio de las Viñas.

Las obras darán comienzo a la mayor brevedad.

EN BERMEO

Se ha suscitado en el vecindario un nuevo motivo de discordia con motivo de la dichosa plaza del mercado. Ya no resulta para algunos que funcione en el convento la recientemente construída y pretenden que se construya un nuevo mercado cubierto en las inmediaciones de la primitiva plaza.

Más pintoresco y original sería que se emplazase en el islote de Izaro, estableciendo para llegar a él un servicio de transporte por medio de botes o vaporeitos. En los actuales tiempos de modernismo no será difícil que la idea merezca la aprobación de los más descontentos.

ESCUELA DEL BOSQUE

El Ayuntamiento de Bilbao, a moción del concejal nacionalista don Lamberto Benito del Valle, estudia la creación de una escuela al aire libre, que podría emplazarse en la falda del monte de Archan-

da. El proyecto ha sido en principio bien acogido; su funcionamiento requiere un régimen especial de limpieza y ropa ligera y otras condiciones propias de la vida del campo.

EN GALDAKANO

En el barrio de “Tximelarre” falleció el estimado vecino don Juan de Izagirre, basko muy entusiasta que reunía excelentes cualidades personales.

Su desaparición ha sido lamentadísima por sus numerosas relaciones.

EN SOMORROSTRO

Se proyecta levantar un monumento a los mártires fallecidos en territorio bizkaíno. Se ha abierto una suscripción para costear dicha obra.

INCENDIO DE PINOS

En el monte “Pagasarri” un incendio ha quemado 82.300 pinos de tres a cinco años.

Es de desear que no habrá sido una mano criminal la causante, en cuyo caso debería hacerse una investigación muy seria y castigar al autor como se merece.

EN MARKINA

Ha comenzado a construirse junto a la campa de Jemein, un nuevo edificio que será destinado a la fabricación de rosquillas.

EN SODUPE

La Juventud Tradicionalista de Bilbao, con la cooperación de las entidades jaimistas, rindieron un homenaje en el cementerio local, a la memoria del mariscal de campo del ejército carlista don Castor de Andetxaga, muerto en Talledo el 28 de abril de 1874.

EN LAS ARENAS

Se celebró el rumboso enlace matrimonial de la señorita Isabel de Arteché con el señor Alfredo de Echeberría y Victoria de Lecea, marqués de Villagodio.

SAN PRUDENCIO EN BILBAO

Los alabeses residentes en la capital bizkaína, celebraron alegremente la festividad de San Prudencio con diversos actos que alcanzaron lucimiento.

GIPUZKOA

TEATRO BASKO

Informan de San Sebastián, que la popular y artística sociedad “Saski-Naski” labora empeñosamente en sus ensayos a fin de enriquecer su repertorio.

Tiene comprometidas dicha agrupación algunas representaciones que tendrán lugar en breve.

EN ANDOAIN

Resultaron lucidas las renombradas fiestas de la Cruz.

El domingo siguiente, por requerimiento del vecindario, se repitió la romería.

EN ZUMAYA

Tuvo lugar la solemne coronación de Andre María de Arritokieta.

EN IRUN

Van bien encaminadas las gestiones relativas a la construcción de un nuevo casino, que se levantará

en terrenos del Paseo Colón, de propiedad de los señores Olazábal.

EN VILLABONA

Los impresores celebraron con alegría la festividad patronímica de San Juan Anteportam Latinam.

El partido de pelota que se jugó interesó a los numerosos aficionados y se bailó también un auresku con todo lucimiento.

EN ELGOIBAR

Despertó general sentimiento la muerte del señor Juan de Igartúa, ex concejal del Ayuntamiento y vocal de la Junta local de Instrucción.

Gozaba de general aprecio.

—También dejó de existir, a la edad de 86 años, el respetado señor Isidro Aramberri.

EN MONDRAGON

Para conmemorar la fiesta del Trabajo y organizada por la Agrupación local de obreros baskos, tuvo lugar en el Cinema Popular una representación de teatro basko a cargo del cuadro artístico del Batzoki de la vecina villa de Bergara, además de una brillante exhibición de los ezpatadantzaris de Arechabaleta, función que obtuvo un gran éxito.

El cuadro de noveles artistas bergareses puso en escena, en primer lugar, una interesantísima obra dramática en dos actos titulada "Gurutzepe", de la que es autor don Juan José Lete.

El argumento basado todo él en realidades de rudeza baska y sentimientos nobles, interpretado con voluntad y acierto, es calurosamente aplaudido en diversas escenas y al finar los actos, se renuevan ruidosamente las manifestaciones de aprobación.

En segundo lugar, es representada una chistosa comedia en un acto, original de don Toribio de Alzaga, titulada "Bernaiño, ren larriak".

—Tuvo lugar el anunciado homenaje en memoria del insigne pedagogo y pundonoroso caballero don Félix de Arano.

CAMPEONATO DE BOLARIS

En el juego de "Txingurri" de Alza, se vienen jugando interesantes partidos de bolos correspondientes a un campeonato.

Concorre mucho público a presenciarlos.

EN TOLOSA

El orfeón "Gure Txokoa" dió un magnífico concierto de obras baskas en la Plaza de los Fueros.

Fué objeto de calurosas ovaciones del público que llenaba la plaza.

Finalizó la audición con el "Gernikako Arbola", cuyas notas finales fueron ahogadas por un caluroso aplauso del auditorio.

La banda de txistularis dió un interesante concierto que fué objeto de manifestaciones de aprobación de los oyentes.

EN HONOR DE CAMPEONES

La Sociedad Loyolatarra va a celebrar un festival en obsequio de los campeones de pelota Etxenike y Azkue.

VELADA NECROLOGICA

En el salón Novedades, de San Sebastián, se celebró una velada neerológica en memoria de don Víctor Garitaonandía, ilustre baskófilo.

EN MOTRIKO

Se cayó desde un puente de los ferrocarriles baskongados, Guillermo Ibarzábal Unamuno, natural de Markina y vecino de Eibar.

El accidente se debió a un resbalón, cayéndose desde una altura de ocho metros, ocasionándose una fractura de carácter gravísimo en la base del cráneo.

EN FUENTERRABIA

A pedido del concejal don Daniel Martínez, el Ayuntamiento acordó por unanimidad hacer desaparecer los nombres de Primo de Rivera, Enrique Chacón y Francisco de Sagarzazu, así como el del general Martínez Anido, que ostentan en las avenidas los tres primeros, y en las escuelas de Amute, el nombre del último.

EN PLASENCIA

Dió una conferencia el señor Carlos de Linazoro sobre el tema "Acción Popular Baska".

Tuvo lugar en el Batzoki ante numeroso público que aplaudió al disertante.

EN GETARIA

Se encuentran en este puerto los italianos compradores de anchoa que suelen concurrir anualmente.

PASAJES

El notable pelotari pasaitarra Jesús Echenike, se embarcó para La Habana, contratado para actuar en uno de sus frontones.

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián: Josefa Zubiaurre y Usin, María Goenaga Artola, Fermína Bakaikoa Ibarlucea, Melchor Unanue Gárate, Alberto Elosegui y Petit Jean, Florencio Díaz de Antoñana y Ramos, Juan Bautista Ariceta y Arrutia.

—En Tolosa: Juana Garayalde de Zabala.

—En Elgoibar: Teodoro Gabilondo.

—En Irún: Antonio Zarandona.

—En Azkoitia: María Iturrioz de Echaniz.

—En Andoain: Faustina Mendía.

—En Villabona: Joaquín Sagastiberri.

NABARRA

EN UCAR

Se ha inaugurado la nueva escuela, con cuyo motivo se celebró una fiesta apropiada a la que concurren las autoridades.

El edificio es muy sólido, construido con piedra de Ezkaba y de Tiebas.

Hállase enclavada en la parte sur del pueblo, siendo como prolongación del mismo.

BERBINZANA

Se quejan de este pueblo por las lluvias continuadas que están cayendo como si fuera pleno invierno.

EN LEGARDA

Falleció don Pilar Barásain, persona muy relacionada y que por su bondad, gozaba en el pueblo de general aprecio.

UN GRAN INCENDIO

Se declaró en Pamplona un voraz incendio en

una fábrica de charoles, propiedad de don Manuel Echeandía, situada cerca de la estación del Norte, en el barrio de la Rochapea.

El fuego destruyó gran parte de los almacenes y las viviendas del propietario, a pesar de los esfuerzos que hizo el cuerpo de bomberos y cuantos coadyuvaron en la extinción. En breves minutos el edificio vióse envuelto en llamas.

La fábrica estaba asegurada, y las pérdidas aunque no se han precisado todavía, son grandes.

LA "COLA" DE LA DICTADURA

Como tenía que suceder, los vecinos de Tudela, han pedido al Ayuntamiento la anulación del nombramiento de "hijo adoptivo" a favor del dictador; se acuerda, de conformidad y respecto a que se subasten los cuadros, placas y demás, se acuerda archivarlos y, si alguien solicitase alguno de los objetos adquiridos, que el Ayuntamiento resuelva.

También se acordó consignar la más enérgica protesta contra la actitud de los concejales que acordaron la adquisición de cuadros y demás artefactos de adulación.

EN AZAGRA

Ha causado muchos perjuicios la gran crecida del Ebro y la presa de Machin.

EN MEZKIRIZ

El tiempo ha sido muy desfavorable para las faenas campestres que las ha retrasado considerablemente.

—Mucho lamenta el vecindario el traslado del excelente sacerdote don Agustín Ibarrola, gran baskófilo y cultor inteligente del euskera.

EN MAÑERU

Reinaba últimamente un tiempo malísimo que obstaculizó a los labradores realizar sus labores a tiempo.

ARANO

El Ayuntamiento de esta localidad, ha nombrado secretario de dicha corporación al señor Felipe Saragüeta.

EN AIBAR

Se celebraron con todo brillo las fiestas patronales del Santo Cristo.

Mucho agradaron a los forasteros los reñidos partidos de pelota que jugaron excelentes aficionados.

CONSTRUCCION DEL AEROPUERTO

En breve darán comienzo las obras del aeropuerto de Pamplona, cuya inauguración se espera tenga lugar en breve, tal vez coincidiendo con las fiestas de San Fermín.

AMOR POR EL PUEBLO NATAL

El finado don Victorino Aoiz y del Frago, acaba de dejar un legado de quinientas mil pesetas a la empresa constructora del ferrocarril Pamplona-Logroño, bajo condición de que se construya una estación en Arroniz, su pueblo natal.

Ese cariño deberían sentir los ricos por su pueblo, influyendo con sus donaciones al progreso de los mismos.

EN AOIZ

En el nuevo frontón se vienen jugando partidos de pelota que interesan a la afición.

—Contrajo enlace la señorita Pilar Ortiz con el señor Francisco Albert, cuya boda constituyó en la localidad un acontecimiento social.

EN BURGUETE

Ha nevado copiosamente, cosa bien rara en el mes de mayo.

EN ARANAZ

La nueva banda de jóvenes "txistularis" formada gracias al entusiasmo del doctor don Victoriano Yoldi, continúa actuando con éxito.

El vecindario les escucha y aplaude con simpatía.

—En breve se establecerá en este pueblo el servicio telefónico, mejora que es muy esperada.

EN TAFALLA

Don Juan Zubioea que hasta ahora venía ejerciendo el cargo de párroco interinamente, acaba de ser nombrado efectivo, noticia que ha sido satisfactoriamente acogida por el vecindario.

—La tradicional romería de Ujué, se efectuó con la veneración y lucimiento de costumbre.

EN ASTRAIN

Celebróse la romería de San Marcos a la que acudieron nutridos grupos de los pueblos del Valle de Echauri.

EN ERRAZU

Contrajo matrimonial enlace la señorita Josefa Miura con el señor Nicolás Irigoyen.

La fiesta de bodas fué amenizada por el "txun-txun", partiendo los desposados para el extranjero en viaje de luna de miel.

REAPERTURA DEL CENTRO BASKO

Los que aman al país han visto con agrado la reapertura del Centro Basko de Iruña, clausurado por los procedimientos tiránicos de la dictadura.

Buena falta hacen en Navarra centros de esta índole racial.

EN LODOSA

A consecuencia de las últimas lluvias se desbordó el río Ebro en proporciones alarmantes.

Se inundaron tres fábricas, dos de harinas y una de electricidad, temiéndose ocurra algún derrumbamiento en los edificios.

También fué invadido por las aguas una gran cantidad de terreno de regadío.

No puede calcularse la cuantía a que ascenderán las pérdidas, aunque se supone que son considerables.

No ocurrieron desgracias personales.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Manuel Lasheras, Vicenta Makirriain, Juliana Tapia, Amalia Anoz, Domingo Larumbe, Ricardo Samaniego e Itúrbide, Teresa Piqué de Ardanaz, Dorotea Sarasate, Martina Urtasun, Nicasio Garralda Laurenz, Manuela Mutilba, Germán Jaurrieta Muzkiz, Celestina Montoya y Bonifacio Arazuri.

—En Elizondo: Josefa Iturrería y Marcela Be-rekoetxea.

—En Lekumberri: Rafaela Astrain y Martín Lorenzo Oreja.

—En Muguiro: Francisca Olaetxea.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

AZPARNE

Igandean, bezperak ondoan ikusi dugu pilota partida bat trinket berrian, arras ederra. Beaxka eta Damestoy, Durruty eta Aguerre. Lenek irabazi dute iru ponduz.

Anitz jende bazen trinketea partida ortan, ikusteko baitziren iru Azpandar pilotariak, betan elgarri lotuak. Leen kintzetik laparra bezala lotu dira eta zoin geiago, beren al guziekin.

Aguerre gazteak, arritu gaitu guziak, zoin untsa atxiki duen gibela, pilota bat erraiteko maneran ez baitzuen uzten neun.

—Abere alde ederra bildu zen kantonamenduko erri guzietarik, Ayerra eta Izturitze barne. Anitz abere eta batzu besteak bezen ederrak. Damurik ukan dugu aro bat zarrenetarik, uri eta aire bat, otzenetarik.

Etxegaray, Ezpeletar laborantzako tresna egileak ere bazuen beari eta erosle, bere tresna mota guziren inguruan; maats leertzeko, arto biitzeko eta olako tresna andana bat laborariek untsa begistatu dituzte.

Amten, konkurraren buruzagi, Istillart, Makeako jaun auzapez bipila ginuen. Aroa zârregi izanez, ez da mintzatu.

BASSUSARRY

Urso oilo lapin, xakur mota arrado azten ari dire saltzeko La Morinieren etxean Maignoneko eskualdean.

Ortzia erori zakote. Sukaldeko elektrika argiaren baxereria txirtxifikatu du. Barnean ziren bi nexkek eta seiak, izialdura bakarrik. Etxearen ondoan argi arien aga suntsitu du eta poxiak urbil berreun itxapetan igorri. Mutil bat baitzen tresna bat eskuan, giderraren puntan su gar-bizi egin da burdinan. Arek ere izialdura bakarrik.

DONAPALEU

Gure pilota lekuaz aipu zen orai duela berrogoi urte. Iritarrek, erriko gizoneri galdegiten zuten, pilota leku bear bezalako bat. Ez ote zen pena ikustea erri ttipi guzietan, bazela pilotako lekua eta emen Donapaleun gabe zirela. Iritarrek nai zuten bat ederra eta egiteaz geroz, bat ikusgarrietarik.

Argatik, oiuri adituz geroz, urteak joan dira pilota lekua ukan gabetarik. Errexago baita bertzalde, galdoaren egitea, ezenez-eta galdegin aren aries-tea. Orai, badugu ederra, aundia. Etortzen al dira beariak.

AAXA

Zer? duela ombeit demborako ber etxe gauaz ikertzeak abiatu direa eta ber ooinak iratzartu direa?

Larumbatean atseko bederatzi orenetarik laster fabrikako etxeak oerat joanak ziren; oraino ez lokartuak zerbeit arrabots intsun eta etxe alaba josten da ustez gatuak esnari lotuak zirela eta sukaldeat urbiltzearekin zer du ikusten? bi gizon, baitek urin untzi bat eskuetan.

Iziturik oiurka abiatzen da eta gure ogoinak ies. Etxekoek ikusten dute maainaren gainean sare batean assieta batzu emanik, txingar azpi bat, eta kampanoan jadanik emanik urin untzi bat eta bigarren txingar azpia... zer gatuak?

ATARRATZE

Bazko astelen merkatuko kabaleen prezioak. —

Laneko bei paria: 4.500 liberatarik 500 tara; — Txaal bizitakouak: 800 etarik 1.000 tara bakotxa; — Ardiak: 200 etarik 250 etara bakotxa; — Txerri txipiak: 150 etarik 250 etara bakotxa; — Zamari-kentia: 2.000 tarik 2.500 etara bakotxa; — Mandouak: 1.200 etarik 1.500 etara bakotxa; — Mando mulak: 500 etarik 1.000 tara bakotxa; — Astouak: 150 etarik 250 etara bakotxa.

Etzen kabaletaka aibestekorik, bona direnak berala eramanik izan dira eta prezio ederretan. Jentez aldiz bazen izigarria.

BAIGORRI

Juanden ilabetea bete ditu eun urte Germieta Argina xaarrak. Aitzine ortan auzoak mintzo ziren bear zutela denek elgarrekin hozkariozko bazkari bat egin bainan anartean xaar gaixoa eritu da eta oraino its aldian dago. Agian laster bereratuko da.

—Gure pilotako batasuna udari buruz iatzartu da; emendik aitzina, aroa edertzearekin, pilota partida zombait egiten alko da.

SEMPERRE

Mattinenean den Paristar nexka zazpi urteko bat ereman dute Pazkoz Baionarat, beribil batek azpian artu eta autsirik zango bat.

—Eortzi ditugu Madame Dufau, gure jaun auzapez onaren ama eta Manex Uaidekoa. Jainkoak adin andian deitu bere ganat, leena 84 urtetan, bigarrena 81 etan.

Biek eortze ederrak ukan dituzte, bereziki Madame Dufauk; jende andia zen bildua bai kampotik, bai eritilik beretik.

—Bizik dembora tzarrak ukan ditugu: beti uri eta aize. Ortziralean ukan dugu bertzerik bazuza ur andi bat, arri pikor batzuekin. Lekuka, maastiak bereziki, txautu ditu; ain ederki abiatuak ziren, ezen aurten otzak ez zituen batere joak.

MAULE

M. Lacoste, Jancène-en alteko oski egiliaren alaba geina ezkontu da J. P. Etxart Mendikotarrarekin. P. P. Puchulu eta Paul Couture ziren bi jakiliak.

Espousaren jaun apez anaiak, Tolosen eskoletan denak, Elizako unguriak oro egin dutu.

BAIONA

Ortzegun sailduz Aguerre eta Arambilletek irabazi dute Laborde eta Jean-Louiri ameka kintzez. Azken unen azken partidak aulxkoak izan dire, badiuelarik baa joko fin pollit bat.

Laborde ain bertsuari dago eta egonen nik uste; lainan Aguerre goiti ari da. Gazte da oraino eta laster oberenekin ari ikusiko dugu. Arambilletek badiuka joko ederra eta ez du berealakoan amor egiten.

MIARRITZE

Dongaitz Léon arizan da Fréderie bere seme gaztearekin Leonis-en eta Ignacioren kontra Semea ez da on oraino Leonisen boteari iardokitzeko eta botaz bertzalde ere arras ontsa ari izan da. Ogoi eta bietan gelditu da Dongaitz berrogoi eta amarretarik.

—Aguillerako plaza libroan zen Pazko biaramuneko partida Saint-Martin eta Darraidou, Arcé eta Durruty.

Anitzen ustea zen Saint-Martinek eremanen zuela partida, eta ala joan du ere amar bat kintzez. Durruty bezperan ere akitua zen bere erriko trinketan arizanik.